

\_\_\_\_\_  
(denominazione della Scuola o dell'istituto)  
学校名字

**DOMANDA DI ISCRIZIONE**

报名申请表

padre madre tutore  
父亲 母亲 监护人

\_\_\_\_\_  
I sottoscritt \_\_\_\_\_  
本人 \_\_\_\_\_  
Cognome e nome/ 姓名

\_\_\_\_\_  
Dell' alunno \_\_\_\_\_  
学生 \_\_\_\_\_  
Cognome e nome/姓名

**CHIEDE**  
申请

L'iscrizione alla scuola \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ per l'anno scolastico \_\_\_\_\_  
就读该校 \_\_\_\_\_ 年级 \_\_\_\_\_ 校址 \_\_\_\_\_ 学年

Al tal fine dichiara, in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrative e consapevole della responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero,  
本人保证以下有关孩子的身份情况全部属实, 否则, 将担全部责任。

che l'alunno/a \_\_\_\_\_ Codice fiscale \_\_\_\_\_  
学生 \_\_\_\_\_ Cognome e nome/ 姓名 \_\_\_\_\_ 税号 (绿卡)

È necessaria la fotocopia del codice fiscale  
必需税号复印

è nat \_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
出生地 \_\_\_\_\_ 出生日期

Maschio  
男

Femmina  
女

Arrivato/a in Italia il \_\_\_\_\_  
到意大利来的日期

è cittadino: italiano altro (indicare quale): \_\_\_\_\_  
国籍 意大利 其他, 写国家名称

è residente a \_\_\_\_\_ (Prov.) \_\_\_\_\_ in Via/Piazza \_\_\_\_\_  
居住市 \_\_\_\_\_ 省 \_\_\_\_\_ 街道/广场地址

telefono \_\_\_\_\_  
电话号码

proviene dalla scuola \_\_\_\_\_ dove ha frequentato la classe \_\_\_\_\_  
以前就读学校 \_\_\_\_\_ 已读完几年级

o conseguito il diploma \_\_\_\_\_ con giudizio di \_\_\_\_\_  
或已取得证书 \_\_\_\_\_ 评分

lingua straniera studiata \_\_\_\_\_  
所学外语

Per l'iscrizione sono necessarie due fototessere dell'alunno/a  
报名必需两张孩子的照片。

che la propria famiglia di convivenza è composta da: 同住家属是:

**PADRE 父亲**

Cognome e nome 姓名 \_\_\_\_\_

Luogo e data di nascita 出生日期和地方 \_\_\_\_\_

Documento d'identità 身份证 \_\_\_\_\_

Residenza 住宅 \_\_\_\_\_

Domicilio 住在地址 \_\_\_\_\_

**MADRE 母亲**

Cognome e nome 姓名 \_\_\_\_\_

Luogo e data di nascita 出生日期和地方 \_\_\_\_\_

Documento d'identità 身份证 \_\_\_\_\_

Residenza 住宅 \_\_\_\_\_

Domicilio 住在地址 \_\_\_\_\_

**FRATELLI/SORELLE 兄弟姐妹**

Cognome e nome 姓名	luogo e data di nascita 出生地, 日期	parentela 亲戚关系
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Per favore, indicate se vi sono altri fratelli o sorelle dell'alunno/a che frequentano lo stesso Istituto Comprensivo. 请你们写在一样的学校里有没有另外的兄弟姐妹读书。

Servizio mensa  sì/是  no/否  
食堂

Trasporto scolastico  sì/是  no/否  
学校班车

Data \_\_\_\_\_  
日期  
Firma di autocertificazione (Art. 46 d.p.r. 28/12/2000 n. 445)  
自己声明签字(2000年12月28日445号46条的意大利法令)

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Decreto Legislativo n. 196/30/06/2003 "Tutela della privacy").  
本人声明学校可用申请表里的内容是为了国家管理的目的(·保护隐私·2003年6月30日196号的意大利法令)。

Data \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_  
日期 签字